

Załącznik nr 2b/Додаток 2b/Приложение 2b/Attachment 2b

Ankieta ewaluacyjna końcowa dla uczestników kursów językowych lub adaptacyjnych realizowanych w ramach projektu pn. „Budowanie struktur dla integracji cudzoziemców w Polsce – etap II – pilotaż Centrów Integracji Cudzoziemców” finansowanego z Funduszu Azylu, Migracji i Integracji (FAMI) oraz Budżetu Państwa

Підсумкова оціночна анкета для учасників мовних або адаптаційних курсів, що реалізуються в рамках проекту "Утворення структур для інтеграції іноземців в Польщі - етап II-пілотні Центри Інтеграції Іноземців", що фінансується з Фонду Притулку, Міграції та Інтеграції (FAMI) та Державного Бюджету

Итоговая оценочная анкета для участников языковых или адаптационных курсов, реализуемых в рамках проекта "Образование структур для интеграции иностранцев в Польше - этап II-пилотные Центры Интеграции Иностранцев", что финансируется из Фонда Убежища, Миграции и Интеграции (FAMI) и Государственного Бюджета

Final assessment questionnaire for participants of language or adaptive courses implemented within the framework of the project "Formation of structures for the integration of foreigners in Poland - Stage II-pilot Centers for the Integration of Foreigners", funded from the Asylum, Migration and integration Foundation (FAMI) and the state budget

Rodzaj kursu Тип курса Тип курсу The type of course	
Data otrzymanego wsparcia Дата получения поддержки Дата отримання підтримки Date of the support	
Imię i nazwisko uczestnika Имя и фамилия участника Ім'я та прізвище учасника Name and surname of the participant	

1. Ocena sposobu organizacji kursu / Оценка способа организации курса / Оцінка способу організації курсу / Assessment of the course organization method

Prosimy o zaznaczenie w jakim stopniu zgadza się Pani/Pan z poniższymi stwierdzeniami: Пожалуйста, укажите, в какой степени вы согласны со следующими утверждениями: Будь ласка, вкажіть, наскільки ви погоджуєтесь з такими твердженнями: Please indicate to what extent you agree with the following statements:

Lokalizacja miejsca kursu , możliwość dojazdu była odpowiednia Расположение места проведения курса, возможность доступа вполне приемлема Розташування місця проведення курсу, можливість доїзду була цілком відповідна The location of the course place, accessibility of the place was adequate	1	2	3	4	5
Warunki pracy: sala, wyposażenie pomogły aktywnie uczestniczyć w kursie Условия работы: помещение, оборудование помогли активно участвовать в курсе Умови роботи: приміщення, обладнання допомагали брати активну участь у курсі Working conditions: room, equipment helped to actively participate in the course	1	2	3	4	5
Jakość materiałów szkoleniowych była wysoka Качество учебных материалов было достаточным Якість навчальних матеріалів була достатньою The quality of the training materials was high	1	2	3	4	5



UNIA EUROPEJSKA
FUNDUSZ AZYLU,
MIGRACJI I INTEGRACJI

Bezpieczna przystań

Projekt współfinansowany z Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji

„Budowanie struktur dla integracji cudzoziemców w Polsce – etap II – pilotaż Centrów Integracji Cudzoziemców”, w ramach Funduszu Azylu Migracji i Integracji 2014 – 2020 dla Celu szczegółowego 2 Integracja / Legalna migracja (nabór nr 11-2020/BK-FAMI)

Czas trwania kursu był odpowiedni Продолжительность курса была соответствующей Тривалість курсу була відповідною The duration of the course was appropriate	1	2	3	4	5
---	---	---	---	---	---

W przypadku oceny poszczególnych punktów w skali 1-2, proszę o wyjaśnienie niskiej oceny:

Для отдельных оценок по шкале 1-2, пожалуйста, объясните низкую оценку:

Для окремих оцінок за шкалою 1-2, будь ласка, поясніть низьку оцінку:

In the case of assessing individual points on a scale of 1-2, please explain the low grade:

.....

.....

1. Stopień zadowolenia z formy wsparcia, степень удовлетворенности/формой поддержки/ступінь задоволеності формою підтримки/ Degree of satisfaction with the form of support

Prosimy o wskazanie stopnia zadowolenia w skali od 1 do 5

(przy czym 1 stanowi najniższą ocenę, a 5 – najwyższą):

Пожалуйста, укажите уровень вашей удовлетворенности по шкале от 1 до 5

(где 1 - самая низкая оценка, а 5 - наивысшая),

Будь ласка, вкажіть рівень вашої задоволеності за шкалою від 1 до 5

(де 1 – найнижча оцінка, а 5 - найвища),

Please indicate the degree of satisfaction on a scale from 1 to 5

(with 1 being the lowest grade, and 5 - the highest):

1

2

3

4

5

W przypadku oceny poszczególnych punktów w skali 1-2, proszę o wyjaśnienie niskiej oceny:

В случае оценки по шкале от 1 до 2, пожалуйста, объясните низкую оценку:

У разі оцінки за шкалою від 1 до 2, будь ласка, поясніть низьку оцінку:

In the case of assessing individual points on a scale of 1-2, please explain the low grade:

.....

.....



UNIA EUROPEJSKA
FUNDUSZ AZYLU,
MIGRACJI I INTEGRACJI

Bezpieczna przystań

Projekt współfinansowany z Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji

„Budowanie struktur dla integracji cudzoziemców w Polsce – etap II – pilotaż Centrów Integracji Cudzoziemców”, w ramach Funduszu Azylu Migracji i Integracji 2014 – 2020 dla Celu szczegółowego 2 Integracja / Legalna migracja (nabór nr 11-2020/BK-FAMI)

Klauzula informacyjna o przetwarzaniu danych osobowych w projekcie pn. „Budowanie struktur dla integracji cudzoziemców w Polsce – etap II – pilotaż Centrów Integracji Cudzoziemców” realizowanym przez Ministerstwo Rodziny i Polityki Społecznej, Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu oraz Regionalny Ośrodek Polityki Społecznej w Poznaniu.

Zgodnie z art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 roku w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych (RODO) **Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu informuje**, że:

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu z siedzibą przy ul. Głogowskiej 25c, 45-315 Opole, reprezentowany przez Dyrektora Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Opolu.
2. Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych, z którym może się Pani/Pan kontaktować pisemnie na adres Administratora lub poprzez adres mailowy iod@wup.opole.pl z Inspektorem Ochrony Danych można się kontaktować we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych oraz korzystania z praw związanych z przetwarzaniem danych, którego dokonuje Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu.
3. Pana/Pani dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. e) RODO, przetwarzanie jest niezbędne do wykonania zadania realizowanego w interesie publicznym, które polega na dokonaniu oceny prowadzonego Projektu pn. „**Budowanie struktur dla integracji cudzoziemców w Polsce – etap II – pilotaż Centrów Integracji Cudzoziemców**”.
4. Administrator przewiduje przekazanie Pani/Pana zwykłych danych osobowych innym odbiorcom, tj. podmiotom uprawnionym do uzyskania danych na podstawie obowiązujących przepisów prawa.
5. Dane osobowe będą przechowywane do momentu ustania obowiązku prawnego wynikającego z przepisów prawa.
6. Dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego / organizacji międzynarodowej.
7. Osobie, której dane są przetwarzane przysługuje prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, tj. Prezesa UODO, gdy uzna, że przetwarzanie danych osobowych jej dotyczących narusza przepisy ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych RODO z dnia 27 kwietnia 2016 roku.
8. Podanie Pani/Pana danych osobowych jest **dobrowolne, ale niezbędne do dokonania oceny** prowadzonego projektu.
9. Dane osobowe nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany, w tym w formie profilowania.
10. Osobie, której dane są przetwarzane przysługuje prawo do:
 - a. dostępu do treści swoich danych osobowych - art. 15 RODO,
 - b. sprostowania - art. 16 RODO,
 - c. ograniczenia przetwarzania - art. 18 RODO,
 - d. sprzeciwu - art. 21 RODO,
 - e. usunięcia danych - art. 17 RODO.

.....
data i podpis



Bezpieczna przystań

Projekt współfinansowany z Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji

„Budowanie struktur dla integracji cudzoziemców w Polsce – etap II – pilotaż Centrów Integracji Cudzoziemców”, w ramach Funduszu Azylu Migracji i Integracji 2014 – 2020 dla Celu szczegółowego 2 Integracja / Legalna migracja (nabór nr 11-2020/BK-FAMI)

UA

Інформаційна стаття обробки персональних даних в проєкті „Утворення структур для інтеграції іноземців в Польщі - етап II- пілотування Центрів Інтеграції Іноземців” здійснюється Міністерством сім'ї та соціальної політики, Обласне управління праці в Ополе, Регіональний центр соціальної політики в Познані

Відповідно до ст. 13 Регламенту Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2016/679 від 27 квітня 2016 року „Про захист фізичних осіб” у зв'язку з обробкою персональних даних та про вільне переміщення таких даних (RODO) **Обласне управління праці в Ополе**, повідомляє, що:

1. Адміністратором Ваших персональних даних є Обласне управління праці в Ополе, розташоване на вул. Глоговська 25С, 45-315 Ополе (ul. Głogowskiej 25c, 45-315 Opole), представлене директором **Обласне управління праці в Ополе**.
2. Адміністратор призначив Інспектора із захисту даних, з яким може зв'язатися в письмовій формі на адресу адміністратора або через адресу електронної пошти iod@wup.opole.pl з інспектором із захисту даних можна зв'язатися з усіх питань, що стосуються обробки його персональних даних, а також використання прав, пов'язаних з обробкою даних, який проводить Обласне управління праці в Ополе.
3. Ваші персональні дані будуть оброблятися відповідно до статті 6 (1). е) RODO, обробка необхідна для виконання завдання, що реалізується в суспільних інтересах, яка полягає в оцінці здійснюваного проєкту під назвою **“Утворення структур для інтеграції іноземців в польському регіоні-етап II-пілотування Центрів Інтеграції Іноземців”**.
4. Адміністратор передбачає передачу Ваших звичайних персональних даних іншим одержувачам, тобто особам, які мають право на отримання даних відповідно до чинного законодавства.
5. Персональні дані будуть зберігатися до тих пір, поки не припиняться юридичні зобов'язання, передбачені законодавством.
6. Персональні дані не передаються третій державі/міжнародній організації.
7. Особа, чий дані обробляються, має право подати скаргу до наглядового органу, тобто президента UODO, коли він вважає, що обробка персональних даних, що стосуються його, порушує положення загального регламенту про захист персональних даних RODO від 27 квітня 2016 року.
8. Надання Ваших персональних даних є добровільним, але необхідним для оцінки проєкту.
9. Персональні дані не будуть оброблятися автоматизованим способом, в тому числі у формі профілювання.
10. Особа, чий дані обробляються, має право на:
 - a. доступ до змісту ваших персональних даних-ст. 15 RODO,
 - b. виправлення-ст. 16 RODO ,
 - c. обмеження обробки-ст. 18 RODO,
 - d. заперечення-ст. 21 RODO,
 - e. видалення даних-ст. 17 RODO.

.....
дата і підпис



Bezpieczna przystań

Projekt współfinansowany z Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji

„Budowanie struktur dla integracji cudzoziemców w Polsce – etap II – pilotaż Centrów Integracji Cudzoziemców”, w ramach Funduszu Azylu Migracji i Integracji 2014 – 2020 dla Celu szczegółowego 2 Integracja / Legalna migracja (nabór nr 11-2020/BK-FAMI)

RU

Информационная статья обработки персональных данных в проекте „Образование структур для интеграции иностранцев в Польше-этап II-пилотирование Центров Интеграции Иностранцев” осуществляется Министерством семьи и социальной политики, Областное управление труда в Ополе, Региональный центр социальной политики в Познани

Согласно ст. 13 Регламента Европейского Парламента и Совета (ЕС) 2016/679 от 27 апреля 2016 года О защите физических лиц в связи с обработкой персональных данных и о свободном перемещении таких данных (RODO) **Областное управление труда в Ополе**, сообщает, что:

1. Администратор Ваших персональных данных является областное управление труда в Ополе, расположенное на ул. Глоговская 25С, 45-315 Ополе (ul. Głogowskiej 25c, 45-315 Opole), представленное директором **Областного управления труда в Ополе**.
2. Администратор назначил Инспектора по защите данных, с которым может связаться в письменной форме на адрес администратора или адрес электронной почты iod@wup.opole.pl с инспектором по защите данных можно связаться по всем вопросам, касающихся обработки его персональных данных, а также использование прав, связанных с обработкой данных, который проводит Областное управление труда в Ополе.
3. Ваши персональные данные будут обрабатываться в соответствии со статьей 6 (1). е) RODO, обработка необходима для выполнения задачи, реализуемой в общественных интересах, которая заключается в оценке реализуемого проекта под названием **“Образование структур для интеграции иностранцев в польском регионе-II этап-пилотирование Центров Интеграции Иностранцев”**.
4. Администратор предусматривает передачу ваших обычных персональных данных другим получателям, то есть лицам, имеющим право на получение данных в соответствии с действующим законодательством.
5. Персональные данные будут храниться до тех пор, пока не прекращаются юридические обязательства, предусмотренные законодательством.
6. Персональные данные не передаются третьему государству/международной организации.
7. Лицо, чьи данные обрабатываются, имеет право подать жалобу в надзорный орган, то есть президента UODO, когда он считает, что обработка персональных данных, касающихся его, нарушает положения общего регламента о защите персональных данных (RODO от 27 апреля 2016 года).
8. Предоставление Ваших персональных данных является добровольным, но необходимым для оценки проекта.
9. Персональные данные не будут обрабатываться автоматизированным способом, в том числе в форме профилирования.
10. Лицо, чьи данные обрабатываются, имеет право на:
 - a. доступ к содержанию ваших персональных данных-ст. 15 RODO,
 - b. исправление-ст. 16 RODO ,
 - c. ограничение обработки-ст. 18 RODO,
 - d. возражение-ст. 21 RODO,
 - e. удаление данных-ст. 17 RODO.

.....
дата і підпись

EN



Bezpieczna przystań

Projekt współfinansowany z Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji

„Budowanie struktur dla integracji cudzoziemców w Polsce – etap II – pilotaż Centrów Integracji Cudzoziemców”, w ramach Funduszu Azylu Migracji i Integracji 2014 – 2020 dla Celu szczegółowego 2 Integracja / Legalna migracja (nabór nr 11-2020/BK-FAMI)

Information clause on the processing of personal data in the project entitled "Building structures for the integration of foreigners in Poland - stage II - piloting of Centers for Integration of Foreigners" implemented by the Ministry of Family and Social Policy, the Provincial Labor Office in Opole and the Regional Center for Social Policy in Poznan.

Pursuant to Article 13 of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of April 27, 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data (General Data Protection Regulation - hereinafter RODO)¹, the **Provincial Labor Office in Opole informs that:**

11. The administrator of Your personal data is the Provincial Labor Office in Opole, based at 25c Glogowska Street, 45-315 Opole, represented by the Director of the Provincial Labor Office in Opole.
12. The Administrator has indicated a Data Protection Supervisor with whom you may contact in writing at the Administrator's address or via e-mail at iod@wup.opole.pl. The Data Protection Supervisor may be contacted on all matters relating to the processing of personal data and the use of rights related to data processing carried out by the Provincial Labor Office in Opole.
13. Your personal data will be processed on the basis of Article 6(1)(e) of the RODO², the processing is necessary for the performance of a task carried out in the public interest, which consists in the evaluation of the conducted Project entitled "Building structures for the integration of foreigners in Poland - stage II - pilot of Foreigners' Integration Centers".
14. The Administrator provides for the transfer of your ordinary personal data to other recipients, i.e. entities authorized to obtain data under applicable laws.
15. Personal data will be kept until the legal obligation under the law ceases. Personal data will be kept until the legal obligation under the law ceases.
16. Personal data will not be transferred to a third country / international organization
17. A person whose data is processed has the right to lodge a complaint with the supervisory authority, i.e. the President of the PDPA, if he/she considers that the processing of personal data concerning him/her violates the provisions of the General Data Protection Regulation RODO of April 27, 2016..
18. The provision of your personal data is voluntary, but necessary for the evaluation of the conducted project..
19. Personal data will not be processed by automated methods, including profiling.
20. The person whose data is processed has the right to:
 - f. access to the content of your personal data - Article 15 RODO,
 - g. rectification - Article 16 of the RODO,
 - h. restriction of processing - Article 18 RODO,
 - i. objection - Article 21 RODO,
 - j. deletion of data - Article 17 of the RODO.

.....
date and legible signature

¹ polish: art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 roku w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych (RODO)

² polish: art. 6 ust. 1 lit. e) RODO



Bezpieczna przystań

Projekt współfinansowany z Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji

„Budowanie struktur dla integracji cudzoziemców w Polsce – etap II – pilotaż Centrów Integracji Cudzoziemców”, w ramach Funduszu Azylu Migracji i Integracji 2014 – 2020 dla Celu szczegółowego 2 Integracja / Legalna migracja (nabór nr 11-2020/BK-FAMI)